

النشرة اليوهية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

21 ابلول (سيتوبر) 2020٪ نشرة يووية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



احتياطي الكويت النقدي يسجّل أعلى مستوياته التاريخية

في بورصة الكويت حيث حقق الاستثمار الأجنبي صافي شراء بقيمة 21.8 مليون دينار (ما يعادل 71.36 مليون دولار) خلال تعاملات شهر أغسطس (آب) من العام الحالي. وتغطي هذه الاحتياطات احتياجات الكويت من الواردات لأكثر من 13 شهرا، وهو ما يفوق المعدل العالمي بـ 4 أضعاف. وبحسب بنك الكويت المركزي، فقد وصل إجمالي موجودات البنك إلى 13.72 مليار دينار موزعة بين الاحتياطات الأجنبية السائلة وتمثل 31.7 مليار دينار، بالإضافة إلى الاحتياطات الذهبية والتي تبلغ قيمتها 31.7 مليون دينار واحتياطات أخرى بمقدار 130.88 مليون دينار.

المصدر (موقع العربية. نت، بتصرّف)

■ Kuwait's Monetary Reserve Records its Highest Historical Levels

Kuwait's monetary reserve recorded its highest historical level at the end of last August, after it rose to 13.55 billion dinars (44.39 billion dollars), an increase on a monthly basis by 3.8 percent and a value of 494 million dinars (about 1.62 billion dollars), to exceed its highest historic level in June, when it reached 13.11 billion dinars (42.9 billion dollars). The increase in Kuwait's foreign cash reserves coincides with the remarkable recovery from the repercussions of the Coronavirus, the gradual return of economic life and the rise in oil prices. This increase comes with the return of foreign inflows to their investments in the Kuwait Stock

سجّل احتياطي الكويت النقدي أعلى مستوياته التاريخية بنهاية شهر أغسطس (آب) الماضي، بعدما ارتفع ليصل إلى 13.55 مليار دينار (44.39 مليار دولار)، أي بزيادة على أساس شهري بنسبة 3.8 في المئة وبقيمة 494 مليون دينار (نحو 1.62 مليار دولار)، ليتخطى أعلى مستوى تاريخي له على الإطلاق في يونيو (حزيران) الماضي، عندما وصل إلى 13.11 مليار دينار (42.9 مليار دولار).

ويتزامن ارتفاع الاحتياطي النقدي الأجنبي للكويت مع التعافي الملحوظ من تداعيات فيروس كورونا الوبائي وعودة الحياة الاقتصادية بشكل تدريجي وارتفاع أسعار النفط. وتأتى هذه الزبادة مع عودة تدفقات الأجانب لاستثماراتهم

Exchange, where foreign investment achieved a net purchase of 21.8 million dinars (equivalent to \$71.36 million) during the August transactions of this year. These reserves cover Kuwait's import needs for more than 13 months, which is 4 times the global average.

According to the Central Bank of Kuwait, the total assets of the bank reached 13.72 billion dinars, distributed among the liquid foreign reserves, which represent 13.55 billion dinars, in addition to gold reserves, which amounted to 31.7 million dinars, and other reserves amounted to 130.88 million dinars. **Source (Al-Arabiya.net, Edited)**

ويادة فجوة توويل الحواية الاجتواعية 30 في الوئة جرّاء "كورونا"

الدخل، التي ستحتاج إلى إنفاق ما يقرب من 16 في المئة من ناتجها المحلى الإجمالي لسد الفجوة أي حوالي 80 مليار دولار.

وكشفت عن أنه على المستوى الإقليمي، فإن العبء النسبي لسد الفجوة مرتفع بشكل خاص في وسط آسيا وشمال أفريقيا وأفريقيا جنوب الصحراء، وذلك بنسبة تتراوح ما بين 8 إلى 9 في المئة من ناتجها المحلى الإجمالي، مفصحة عن أنه في الوقت الحالي لا تتم تغطية سوي

45 في المائة من سكان العالم فعليًا بمزايا اجتماعية واحدة على الأقل، في حين أن هناك أكثر من 4 مليارات نسمة غير محميين تمامًا.



Social Protection Financing Gap Increased by 30% Due to "Corona"

The International Labor Organization revealed that the world's countries need to invest about \$1.2 trillion, or the equivalent of 3.8 percent of their gross domestic product. To ensure basic social protection and bridge the gap exacerbated by the Corona epidemic, and to provide basic income and access to basic health care for all in 2020.

According to the organization, the social protection financing gap has increased by about 30 percent since the outbreak of the Corona pandemic. As a result of the increased need for health care services and income security for workers who lost their jobs during the lockdown, and the drop in GDP due to the



كشفت منظمة العمل الدولية عن حاجة دول العالم لاستثمار حوالي 1.2 تريليون دولار، أو RIREAU INTERNATIONAL DU TRAVA ما يعادل 3.8 في المئة من ناتجها المحلي الإجمالي؛ لضمان الحماية الاجتماعية الأساسية وسد الفجوة التي تفاقمت بسبب وباء كورونا، DEL TRABA ولتوفير الدخل الأساسى والوصول إلى الرعاية الصحية الأساسية للجميع في عام 2020. وبحسب المنظمة فقد زادت فجوة تمويل الحماية الاجتماعية بنحو 30 في المئة منذ ظهور

> جائحة كورونا؛ نتيجة للحاجة المتزايدة لخدمات الرعاية الصحية وتأمين الدخل للعمال الذين فقدوا وظائفهم أثناء الإغلاق، وانخفاض الناتج المحلى الإجمالي بسبب الأزمة. مبيّنة أنّ الوضع مربع بشكل خاص في البلدان منخفضة

> crisis. Noting that the situation is especially dire in low-income countries, which will need to spend about 16 percent of their GDP to fill the gap, or about \$80 billion.

> The ILO also revealed that at the regional level, the relative burden of filling the gap is particularly high in Central Asia, North Africa and Sub-Saharan Africa, at a rate ranging between 8 to 9 percent of its gross domestic product, indicating that at the present time only 45% of the world's population are covered de facto with at least one social benefit, while more than 4 billion people are completely unprotected.

Source (Al-Sharq Al-Awsat newspaper, Edited)

غرفة أبو ظبى تطلق النسخة الثانية لجائزة رواد الهستقبل 2020

رواد المستقبل الناشئين من (8 إلى 13 سنة)، والقسم الثانى لرواد الأعمال الشباب وبمثلون الفئة العمرية من (14 إلى 25 سنة). تجدر الإشارة إلى أنّ غرفة أبو ظبى نجحت منذ انطلاق النسخة الثانية من الجائزة في تنظيم أكثر من 168 ورشة عمل توعوية للجامعات وللمدارس في مجال ربادة الأعمال، بغرض

تحفيزهم على الابتكار، واطلاق طاقاتهم

الإبداعية، ليكونوا رواد أعمال ناجحين ومتميزبن وقادرين على الإبداع والابتكار وصناعة الفرص الاستثمارية واستشراف المستقبل، وتحقيق النمو والتطوير لخلق أفكار ومفاهيم جديدة لصياغة اقتصاد

معرفي متطور.

المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرّف)



التقييم النهائي لجائزة رواد المستقبل 2020، والتي تنظّمها الغرفة للعام الثاني على التوالي بالتعاون مع وزارة التربية والتعليم، ودائرة التعليم والمعرفة، وصندوق خليفة لتطوير المشاريع ودائرة التنمية الاقتصادية، إضافة إلى مساهمة ودعم العديد من الجامعات في إمارة أبو ظبي والجهات والمؤسسات الحكومية والخاصة. وبتنافس على الجائزة هذا العام أكثر من 350

بدأت غرفة تجارة وصناعة أبو ظبى مرحلة

مشاركاً مقسمين إلى خمس فئات رئيسية هي: أفضل فكرة مشروع للاستثمار، أفضل ابتكار للاستثمار، أفضل منتج للاستثمار، أفضل مشروع تقني، وأفضل تسويق وفكرة تطبيق موبايل. كما تستهدف الجائزة فئة المدارس الحلقة الثانية والحلقة الثالثة، وفِئة الجامعات، حيث تشمل فئات عمرية محددة: قسم

Abu Dhabi Chamber Launches the 2nd Edition of the "Future Pioneers Award 2020"

The Abu Dhabi Chamber of Commerce and Industry has started the final evaluation phase of the Future Pioneers Award 2020, which the Chamber organizes for the second year in a row in cooperation with the Ministry of Education, the Department of Education and Knowledge, the Khalifa Fund for Enterprise Development and the Department of Economic Development, in addition to the contribution and support of many universities in the Emirate of Abu Dhabi And governmental and private bodies and institutions.

More than 350 participants will compete for the award this year, divided into five main categories: the best investment project idea, the best investment innovation, the best investment product, the best technical project, and the best marketing and mobile app idea. The award also targets the category of schools, the second

cycle and the third cycle, and the universities category, which includes specific age groups: the section for emerging future pioneers from (8 to 13 years), and the second section for young entrepreneurs who represent the age group (14 to 25 years).

It should be noted that, since the launch of the second edition of the award, the Abu Dhabi Chamber has succeeded in organizing more than 168 awareness-raising workshops for universities and schools in the field of entrepreneurship, with the aim of motivating them to innovate and unleash their creative energies, to be successful and distinguished entrepreneurs who are able to create, innovate, create investment opportunities, anticipate the future, and achieve growth and development to create new ideas and concepts for shaping an advanced knowledge economy.

Source (Al Khaleej Newspaper-UAE, Edited)

أصول التوويل الإسلامي تخطّت 3.78 وليار دولار

عملاء جدد من المسلمين وغير المسلمين على السواء، الذين يبحثون عن طرق أكثر أخلاقية لتمويل ودعم المشاريع، وأن تشجيع الحكومات للتمويل الإسلامي بهدف تعزيز الشمول المالي.

وبين التقرير حصول عدد من عمليات الدمج والاستحواذ في أهم محاور التمويل الإسلامي في دول مجلس التعاون الخليجي وباكستان، ما أسهم ويسهم في دعم نشوء المؤسسات العالمية. ووفقا للتقرير تواصل ماليزيا احتلال الصدارة في القطاع

تليها الإمارات ثم مملكة البحرين، حيث حافظت هذه الدول الثلاث على المراكز الثلاثة الأولى تماماً.

المصدر (صحيفة الدستور الأردنية، بتصرّف)

Islamic Finance Assets Exceeded \$3.78 Billion

A recent report showed the growth of Islamic finance assets to \$3.78 trillion in the year 2022, indicating that Islamic finance began taking steady steps towards development and growth over the past decade, revealing that despite the repercussions of the new Coronavirus pandemic, indicators are good by comparing the performance of traditional banks.

The report showed that the mechanism of action of the Islamic finance sector, which in monetary terms is the largest sector in the Islamic economy, was for a long time not properly understood, and needs to implement policies that promote Islamic financial products and services. It also did not have adequate development opportunities compared to the traditional financing sector,



أظهر تقرير حديث نمو أصول التمويل الإسلامي إلى 3.78 تريليون دولار في العام 2022، مبيّنا أنّ التمويل الإسلامي بدأ يخطو خطوات ثابتة نحو التطور والنضوح خلال العقد الماضي، مفصحا عن أنّه على الرغم من تداعيات جائحة فيروس كورونا المستجد إلا ان المؤشرات تعتبر جيدة بمقارنة اداء البنوك التقليدية.

وأظهر التقرير أنّ آلية عمل قطاع التمويل الإسلامي، الذي يعتبر من الناحية النقدية القطاع الأكبر في

الاقتصاد الإسلامي، لم تكن لوقت طويل مفهومة بالشكل الصحيح، وتحتاج لتنفيذ سياسات تسويق للمنتجات والخدمات المالية الاسلامية. كما لم يحظ بفرصه التتمية الكافية بالمقارنة مع قطاع التمويل التقليدي، بالرغم من استمرار القطاع في استقطاب

although the sector continues to attract new clients from Muslims and non-Muslims alike, who are looking for more ethical ways to finance and support projects, and that governments encourage Islamic finance with the aim of enhancing financial inclusion.

The report also showed that a number of mergers and acquisitions took place in the most important axes of Islamic finance in the Gulf Cooperation Council countries and Pakistan, which contributed to supporting the emergence of global institutions. According to the report, Malaysia continues to occupy the lead in the sector, followed by the UAE, then the Kingdom of Bahrain, as these three countries have completely maintained the top three.

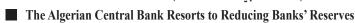
Source (Ad-Dustour Newspaper-Jordan, Edited)

الوركزي الجزائري يلجأ إلى تقليص احتياطي الوصارف

حجم احتياطي المصارف الإلزامي من 6 في المئة من الوعاء الإجمالي لاحتياطي جميع المصارف إلى 3 في المئة، ما يعني أن المصارف ستضخ نصف احتياطها من العملة الصعبة والدينار في السوق المصرفية.

وأرجع المصرف المركزي الجزائري هذه الخطوة إلى تهاوي عائدات النفط بسبب انهيار الأسعار، التي أدت بالقطاع المصرفي إلى "جفاف في السيولة المصرفية" منذ سنة 2015. وتستهدف كل هذه

الإجراءات تحرير هوامش إضافية من السيولة بالنسبة للمصارف من أجل تمويل الاقتصاد المتعثر، بحسب التعليمات المرسلة من البنك المركزي إلى جميع المصارف. المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)



The Algerian Central Bank resorted to intervening to save the banking sector from the liquidity crisis that has plagued it, since nearly a year, and its intensity has increased since the beginning of the outbreak of the "Coronavirus" in last March, when the Central Bank allowed accredited banks in the country to resort to reducing their reserves one more time. This comes at a time when the government insists that the liquidity crisis that Algeria is going through is circumstantial and transient, and that it is caused by the high demand for funds and savings due to fears of the collapse of the Algerian economy due to the recession caused by "Covid-19".

According to instructions sent by the Algerian Central Bank to



لجأ البنك المركزي الجزائري إلى التدخل لإنقاذ القطاع المصرفي من أزمة السيولة التي تعصف به، منذ قرابة السنة، وازدادت حدتها منذ بداية تقشي فيروس "كورونا" في شهر مارس (آذار) المنصرم، حيث سمح البنك المركزي للمصارف المعتمدة في البلاد، باللجوء إلى تخفيض احتياطاتها مرة أخرى. ويأتي ذلك في وقت تصر فيه الحكومة على أن أزمة السيولة التي تمر بها الجزائر ظرفية وعابرة، ومردها ارتفاع الطلب على الأموال والمدخرات بسبب

المخاوف من انهيار الاقتصاد الجزائري جراء الركود الذي خلفه "كوفيد19". ووفق تعليمات أرسلها البنك المركزي الجزائري للمصارف الناشطة في الجزائر في 15 سبتمبر/أيلول الحالي، فإنه بدءاً من أكتوبر (تشرين الأول) القادم، سيتراجع

the banks operating in Algeria on September 15th, starting from next October, the size of the mandatory reserves of banks will decrease from 6 percent of the total base of reserves of all banks to 3 percent, which means that banks will pump half of their hard currency and dinar reserves into the banking market.

The Algerian central bank attributed this step to the decline in oil revenues due to the price collapse, which has led the banking sector to a "drought in bank liquidity" since 2015. All these measures aim to free up additional margins of liquidity for banks in order to finance the ailing economy, according to the instructions sent from Central bank to all banks.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)